

البناء الدرامي للحوار الخارجي في شعر فاروق جويده

رؤى عدنان عبدالله

بإشراف : أ.د. لقاء نزهة سليمان

The Dramatic Structure of External Dialogue in the Poetry of

Farouk Goweda

Ruaa Adnan Abdulla

Ruaa.adnan@tu.edu.iq

الخلاص :

ينطلق هذا البحث من رؤية نقدية ترى أن الحوار الخارجي في مدونة النصوص الشعرية يتجاوز وظيفته المعهودة كأداة أسلوبية عابرة أو مجرد تقنية لنقل المعلومات، إنما يعمل كآلية بنائية مهيكلة ذات أبعاد عميقة، إذ يضطلع هذا الحوار بدور محوري في تشكيل وإرساء الإطار الدرامي للقصيدة فالحوار المتبادل، الذي يشكل مساحة للتفاعل المباشر بين الأصوات المتعددة داخل النص سواء أكانت شخصيات أو ذوات مخاطبة، لا ينتج عنه تبادل للأقوال فحسب، بل يولد توترًا ديناميكيًا ضروريًا ومحفزًا لتجسيد الصراع أو الحدث الشعري وتصعيده، مما يمنح القصيدة طابعاً حياً متجدداً. وبناءً على هذه الرؤية، تتمحور الإشكالية البحثية حول استقصاء وتحليل البنى الدرامية الكامنة التي يتطور من خلالها الحوار الخارجي و يسعى البحث للإجابة عن سؤال مفصلي: كيف تسهم هذه البنى التركيبية للحوار في عملية نقل النص من حالة الإخبار التقريرية إلى حالة التجسيد الدرامي الحي والمكثف؟ وعليه فإن البحث يهدف إلى تحديد الآليات الفنية والكيفية التي يتم بها بناء وتشكيل هذا الحوار ليؤدي وظائف حاسمة، سواء كانت وظائف تصعيدية (تأزيمية) تسهم في بناء الذروة، أو وظائف كشفية (إيضاحية) تقضي إلى تبيان الحقائق والدلالات ضمن النسيج الكلي والمنظم للقصيدة. الكلمات المفتاحية: البناء الدرامي، الحوار الخارجي، الحوار المباشر، المجرد، الترميزي،

Abstract:

This research is premised on a critical perspective which holds that external dialogue within the corpus of poetic texts transcends its conventional function as a mere stylistic device or a technique for conveying information. Instead, it operates as a structured, mechanistic constructive tool with deep dimensions, playing a pivotal role in shaping and establishing the poem's dramatic framework. This reciprocal dialogue, which creates a space for direct interaction between the multiple voices within the text—whether they are characters or addressed entities—does not merely result in an exchange of statements. Rather, it generates a necessary and stimulating dynamic tension crucial for embodying and escalating the conflict or poetic event, thereby lending the poem a lively, renewed quality. Keywords : Dramatic Structure, External Dialogue, Direct Dialogue,

يعد الحوار الخارجي ذو أهميته كبيره في الدراما ، بل هو عصب الدراما المسرحية على وجه الخصوص ، إذ تتصاعد فيه الأحداث وتنمو ولذلك يسمى بالحوار الدرامي ، فهو من أكثر العناصر الفاعلة في عملية البناء الدرامي ، ويأخذ الدور الرئيس في الدراما سواء في المسرحية الشعرية أو حتى في الشعر الدرامي (الزبيدي، ٢٠٠٩، ص ٢٥٢). والحوار الخارجي كما عرّفه عادل النادي ينطلق من وظيفته و دوره، فالحوار المتكامل "هو الذي تدل كل كلمة فيه على معنى يكشف حقيقته ويعبر عن تلك الحقيقة تعبيراً دقيقاً لا مبالغه فيه ولا افتعال" (النادي، ١٩٨٧، ص ٢٨) ، ويتخذ الحوار الدرامي الخارجي داخل النص هيئة "أحاديث متتابعة ومتسلسلة ويكون كل حديث تبعاً لحديث سابق ومنشأً لحديث لاحق (بالخير، ٢٠٠٣، ص ٥٨)"، ويكون الهدف منه تحقيق التواصل والاتصال الذين تتعاقب من خلالهما الشخصيات على الإرسال والاستقبال ، وكثيراً ما يتخذ الحوار الخارجي صيغته الأفعال : (سأل، سألت ، قال ، قالت ، صرخ ، نادى ، همس ،.. الخ) (البياتي، ١٩٨٩، ص ١٩) عبر طرح الأسئلة والأجوبة ، أو على شكل مسألة أو نقد يجري بين الشخصيات المتحاوره (عيد، ١٩٨٦، ص ٣٢) ، فالحوار بأبسط تعريفاته هو "تمثيل

للتبادل الشفهي ، وهذا التمثيل يفترض عرض كلام الشخصيات بحرفتيه" (زيتوني، ٢٠٠١، ص ٧٩) ، كما إن الحوار وسيلة درامية تدفع بالأحداث نحو التصاعد فهو بذلك يمنح الشعر حركة وحيوية لا تتوافر للشعر من دونه ، فالحوار الخارجي لا بد أن يمثل لحنيات الفن وخصوصياته حتى يكون ذا أثر وظيفي في اقامة البناء الدرامي وذلك عن طريق الإفادة من عامل التطور الحيوي الذي ينقلنا من حالة إلى أخرى ومن موقف إلى آخر ومن فكرة إلى أخرى مقابلة لها ، ثم يصعد بنا إلى قمة الأحداث وبالتالي يهبط إلى النهاية (الحاوي، ١٩٨٦، ص ٢٣٧) ، ويجدر الذكر بأن الشاعر لا يهدف في نصه الشعري إلى الحوار لذاته بل إن توظيفه له جاء من دواعي الحاجة ، فقد تكون القصيدة بأكملها حواراً وقد لا يستخدم الشاعر أسلوب الحوار الخارجي في قصيدته مطلقاً ، أما يأتي استخدامه للحوار حينما يدرك من خلال نزعتة الدرامية جدوى الانتقال من الصوت التقريري إلى أصوات المشهد نفسه (السيد، ١٩٨٠، ص ٦٤) ، وينقسم الحوار الخارجي على قسمين رئيسيين وهما: حوار مباشر _ و حوار غير مباشر (السردي) ، اذ سنوضح كلاً منهما بالتفصيل

١_ الحوار الخارجي (المباشر): إن الحوار المباشر هو وسيلة من وسائل التعبير الدرامي في الشعر ، إذا يتضمن صوتين أو أكثر ، يعبر أحدهما عن ذات الشاعر ، ويعبر الآخر عن شخصية أو شخصيات أخرى (إسماعيل، د.ت، ص ٢٩٨-٢٩٩) ، يوجه فيه المتكلم حواراً مباشرة إلى ملتقي مباشر إذ يتبادلان الحوار فيما بينهما دون تدخل الراوي (يقطين، ١٩٨٩، ص ٢٠٩)، الذي قد يقتصر دوره على نقل كلام المتحاورين متقيداً بحرفتيه النحوية وصيغته الزمنية ، ويسمى الحوار المباشر بالحوار التناوبي وذلك لأن التناوب سمة اجرائية ظاهرة على هذا النوع من الحوار (سليمان، لقاء نزهت، ٢٠٠٦، ص ٨١) ، وكذلك يسمى بالمعروض المباشر استناداً إلى المعطى الذي يقدمه فهو يعرض كلام الشخصيات بصورة مباشرة بعيداً عن الإيهام والغموض (عبدالله، ٢٠٠١، ص ١١٧) ، ومن خلال استقراءنا لدواوين الشاعر وجدنا إن أنماط الحوار الخارجي تتعدد في نصوصه وسنذكر أبرز النماذج التي وجدناها متوافقة لأنماط الحوار المباشر التي أفاد الشاعر من توظيفها في النصوص الشعرية ، ومنها قصيدة جاءت بعنوان : "مع العرف" ، إذ أفاد الشاعر من توظيف الحوار الخارجي المباشر بنمطه المجرد فيها ، ونقصد بالنمط المجرد هو ذلك الحوار الذي ينشأ بفعل مناسبة الحدث ويقترب من الحديث اليومي ، ويتسم بالتلقائية النابعة من التناوب الحاصل بين الحوار والشخصية الناطقة به ، إذ يقول في قصيدته (لمجموعة الكاملة، ١٩٩١، ص ١١٦) :-

ذهبت اليوم للعراف اساله

لماذا ترفع الاحزان قامتها بوادينا

دنا العرف في همسٍ

وقال : الخوف يا ولدي

اراه الآن يقتلنا ويهزمنا.. ويردنا

لان الله يخلقنا ويطعمنا.. ويسقينا

ولا نرضى بأن نبقي له دوما مطيعينا

يأتي الحوار في هذه القصيدة مبنياً على فكرة مفادها الخوف ، الذي يمثل الصراع الداخلي وهو ما دفع الشاعر (الراوي) أن يذهب إلى العرف ويسأله.. ويطلب منه الحل، فلجوء الراوي للعرف والكشف عن المضمون الداخلي والشعوري يثير ثنائيه ضدية أراد الشاعر أن يبثها في حوارها هذا وهي الخوف مقابل الإيمان ، اذ تنتهي هذه الجدالية بحل فلسفي روحي قدمه العراف للراوي وكان الحل هو التقرب إلى الله والعودة إلى طاعته.. جاء الحوار في هذه القصيدة مباشراً ومتناوباً ومجرداً لأنه حديث منبثق من الواقع ويعبر عن هواجس نفسية مشتركة في عموم البشر، إلا أن وظيفته أدت إلى نشوب التوتر الدرامي من خلال تصعيد الأحداث وذلك عن طريق طرح السؤال وتلقى الإجابة ، وأيضاً قام الحوار بالكشف عن البعد النفسي من خلال تجسيده لصراع الإنسان مع الخوف ، لقد قام الحوار بمسرحه النص الشعري من خلال تعدد الأصوات بين السائل والعراف وصوت الحكمة ، فهذا التعدد الصوتي يعمق التلقي و يشد القارئ ويجعله مشاركاً في البحث عن المعنى والمغزى الحقيقي لذلك الحوار. ونجد توظيف الحوار بنمطه المجرد في قصيدة أخرى للشاعر جاءت بعنوان : بقايا امرأة" ، والتي يقول فيها (المجموعة الكاملة، ١٩٩١، ص ١٢٠):-

وقفت تحديق في الطريق

وخلف عينيها جراح اليأس

تعصف بالبريق ..

ودنوت منها في أسى وسألتها:

لَمْ يا حبيبه كل أيامي وقتي على الطريق

ضحكت وقالت : كنت يوماً...!!

هل تراك الآن تسخر

بعدها انتحر البريق؟

الآن صرت إلى الطريق

أقضي الصباح صديقةً

يأتي المساء .. مع الرفيق

ما أتعس الدنيا إذ صرنا مع الأيام

شيئاً في الطريق.

إن الحوار في هذه القصيدة جاء متساوقاً من حيث البنية الحوارية بين المتحاورين مما يضفي حركة ديناميكية تتساب في النص، ويجسد الحوار في هذا النص صراعاً فكرياً وعاطفياً حول الماضي والحاضر المشترك بين طرفي الحوار، إذ إن كل طرف منهما يرى؛ بأن الآخر هو المذنب فيما حدث وما انتهى إليه مصيرهم الآن، وما يؤكد ذلك جاء في لازمه لفظيه وردت في نص الشاعر وهي (البريق)، إذ وصف عينها به لأول مره ثم جاء في حوارها معه في المرة الثانية عندما أعلنت الحبيبية عن انتحار ذلك البريق. ويدل ذلك على نهاية الأمل والجمال الحقيقي الذي كان يربط بينهما في الماضي، بالإضافة لما أفضى إليه الحوار من الكشف عن الصراع، فانه أيضاً أدى وظيفة رسم ملامح الشخصيتين في النص، الأولى؛ شخصيه الراوي الذي يظهر كشخص مستفهم وحزين ومتحسر على فقد الحبيبية ويسالها عن حالها بحنو ليحقق شعور الرضا والتوازن النفسي، أما الثانية؛ فهي شخصية الحبيبية المنكسرة المليئة بالجراح واليأس والساخرة من محاولة الشاعر في ارضاء ذاته لتعيد له عقدة الذنب التي أراد التخلص منها في محاوله يائسة مع الحبيبية التي تحمل حباله غضبا كامناً بداخلها فكل ما وصلت إليه اليوم كان بسبب اخطائه وتخليه عنها في الماضي. وأخيراً يقدم الحوار في هذا النص وظيفة تحفيز القارئ على التأمل العميق في ثيمة النص الرئيسية المتمثلة ب(الحب. الامل. الانكسار)، وهذا ما يخلق نوع من المشاركة في اعاده انتاج النص من قِبَل المتلقي. وفي قصيدة أخرى للشاعر، يأتي الحوار المباشر في نمط ترميزي بهيئة الحوار الخارجي، ولكن دلالاته داخلية تحيل على انثيالات داخلية جاء ذلك في قصيدة بعنوان: "يأس الطريق" إذ يقول فيها (المجموعة الكاملة، ١٩٩١، ص ١٣٦):

سألتُ الطريق: لماذا تعبت؟

فقال بحزن: من السائرين

أنين الحيارى ضجيج السكارى،

زحام الدموع على الراجلين

وبين الحنايا بقايا أمانٍ

وأشلاء حبٍّ وعمرٍ حزين

وفوق المضاجع عطر الغواني

وليلٍ يعرِّد في الجائعين

وطفل تغرَّب بين الليالي

وضاع غريباً مع الضائعين

وشيوخ جفاه زمان عقيم

تهافت عليه رمال السنين

فمن ذا يُرحم دموع الطريق

وقد صار وحلاً من السائرين؟

همَّستُ إلى الدرب: صبرا جميلاً

فقال: بيئت من الصابرين

يأخذ الحوار هنا المحور الأساس والمركز الذي تُبنى عليه فكرة القصيدة، وذلك لأنه حوار ترميزي نشأ بين الشاعر (الراوي)، وبين الرمز الملفوظ المتمثل بـ (الطريق) ، هذا المستوى من الترميز الملفوظ يعني قابلية الكلمة على التأثير المجازي عبر طاقتها الإيحائية التعبيرية فاللفظ فيها يمثل عملية ترميزية (عبدالسلام. فاتح، ١٩٩٩، ص ٨٠) ، فالطريق هنا هو رمز ربما يمثل رحلة الحياة بأكملها ، والحوار الذي دار بينهما هو جدال يدل على الحياة وما فيها من اليأس والمعاناة ، إذ يفتتح الشاعر قصيدته بسؤال للطريق فيقول له : (لماذا تعبت)، وسرعان ما يأتي الرد من الطريق إذ وصفه الراوي بأنه رد حزين، وتنتال بعد ذلك مشاعر داخلية تبوح عن أحزان متراكمة ويعبر هذا عن عمق الألم والمعاناة التي حملها الطريق ، إن شخصيه الطريق هي شخصيه مبتكرة ورمزيه اجترحها الشاعر و اضفى عليها صفات حسية ليشخصها أو يؤنسها والغرض من ذلك تأسيس حديث معها، لإيصال فكره فلسفيه عبر الحوار وتتمخض الفكرة في معنى الصبر والقدرة على التحمل حيث ان الطريق في نهاية النص يعلن يأسه المطلق ويرفض مواسة الراوي عندما قال له : (صبرا جميلا) فيجيبه الطريق : (يئست من الصابرين) ، وهذا يدل على إن في طريق الحياة قد تأتي درجات من اليأس تفوق قدرة الصبر و التحمل على احتواء المواقف. ويوظف الشاعر الحوار الترميزي في قصيدة أخرى ليأتي الحوار مقطوعاً وهذا ما يمنح القصيدة بعداً درامياً، باعتباره أحد تجليات الحوار المباشر إذ يتيح استخدام هذا الشكل الحواري من تعزيز مستوى الفعل الدرامي في النص ، ويأتي ذلك في قصيدة جاءت بعنوان : "في رحاب الحب" ، يقول فيها (المجموعة الكاملة، ١٩٩١، ص ١٤٦) :

جعلتك كعبة في الأرض يأتي
إليك الناس من كل البقاع
وصغت هواك للعنقا نشيداً
تراقص حالماً مثل الشعاع
وكم ضمتك عينايا اشتياقاً
وكم حملتك في شوق ذراعي
وكم هامت عليك ضلال قلبي
وفي عينيك كم سبحت شراعي
رجعت لكعبي فوجدت قبراً
وزهراً حوله تلهو الأفاعي
وعبدتك في الهوى زمنا طويلاً
وصرت اليوم أهرب من ضياعي

يبني الشاعر قصيدته وفق اسلوب الحوار المباشر الترميزي المقطوع، إذ يشرع في حوار مع الحبيبة المغيبة وفي هذا الحوار نبرة من العتاب واللوم فعلى مستوى الرمز في الحوار فقد استخدم الشاعر رمزاً لتدل على تقديسه لها في الماضي وجاء ذلك في افتتاحية القصيدة عبر قوله : (جعلتك كعبة) هذه العبارة تثبت إن الشاعر يتحدث إلى طرف آخر (الحبيبة) ، وكذلك تدل على رمزية الحوار إذا استعار لحبيبتة رمز لفظياً يدل على مكان ديني مقدس ويأتي التأكيد على ذلك عبر قوله : (رجعت لكعبي فوجدتها قبراً) وأيضاً عبارة : (عبدك في الهوى) فاستعار الشاعر رمزاً مقدسة تدل على العبادة وتحمل معنى الاخلاص والحب والاعتقاد المطلق لهذ الحبيبة وفق ما جاء في سياق النص ، ولكن بالتالي تحدث المفاجأة الدرامية عندما يعود إليها ليجدها (قبرا) هذا الرمز تعبير عن موت أبدي معنوي للمشاعر والحب التي كانت بالأمس بينهما وسبب ذلك ربما الخذلان أو الخيانة التي تلقاها الشاعر من محبوبته وعبر عن ذلك بقوله : (فوجدت قبراً وزهراً حوله تلهو الأفاعي) ، أما على مستوى الحوار المقطوع فيأتي الحوار من طرف واحد أشبه بالمناجاة الدرامية التي لا تنتظر الرد ، فالطرف الثاني في هذا الحوار يبقى بصمت مطبق إلى نهاية القصيدة حيث يصبح هذا الصمت عنصر درامي فاعل في النص إذ يسهم في تصعيد الحدث ويثير المأساة الدرامية ، وأيضاً يمكن أن يفسر هذا الصمت على أن الشاعر لم يترك مجالاً للطرف الثاني من الحوار للتبرير ، لأنه اتخذ القرار مسبقاً وحسم النهاية بلا عودة فيكون هنا الصمت عبارة عن إعلان درامي لنهاية هذه العلاقة فلا مجال فيها للإجابة والأخذ والرد. ويوظف الشاعر الحوار المقطوع في قصيدة أخرى مستقيداً من هذه التقانة الحوارية في جعل النص مشهد درامي مؤثر ويظهر أن غياب الحوار (انقطاعه) في بعض الأحيان يكون تأثيره ووقعه الدرامي في النص أشد من وجوده ، وذلك ما جاء في قصيدة بعنوان : "أين أيامك" وفي هذه القصيدة يأتي القطع هو مصدر القوة والمركز الدرامي للنص، إذ يقول فيها (المجموعة الكاملة، ١٩٩١، ص ١٣٦) :

سيمحو والموج أقدامي
كما يغتال أقدامك
ويدفن بينها حلمي
وتبقى بعدنا ذكرى
تسأل: أين أيامك

تتمحور البنية الدرامية لهذا النص المكثف والمختزل على سؤال يطرحه الشاعر (المحاور) في عتبة العنوان (أين أيامك)، فهذا السؤال يشكل الفعل الدرامي الذي يبدأ به الحوار وهو سؤال وجودي وكذلك ينتهي النص بنفس السؤال ، ليمنح القصيدة ثقلاً درامياً يؤكد على أزلية السؤال بدلالة دخول الفعل الذي يدل على الثبات والبقاء وهو ما يمنح النص ذلك التكرار في حدث السؤال ويأتي ذلك في عبارة (تبقى بعدنا ذكرى / تسأل أين أيامك)، إن قطع الحوار في هذا النص هو لب البناء الدرامي في النص ، إذ أسهم في خلق ذروة المأساة فصمت الطرف الآخر بحد ذاته هو ذروة مأساوية تماثلت مع فعل رحيل الأيام التي ضاعت ولا يمكن أن تعود أبداً ، فالصمت هنا هو نهاية حتمية ومطلقة لرحيل تلك الأيام التي تمثل الطرف الثاني من الحوار، فلا جدوى إذاً للحوار المتبادل بينهما والشاعر أدرك ذلك ولهذا السبب أعاد طرح السؤال في نهاية النص ولم ينتظر أي إجابة، يعبر الحوار في هذا النص على فكرة مفادها إن الإنسان في مواجهة دائمة لا مناص منها مع الزمن الذي لا يمكن أن يدوم معه أي شيء مطلقاً.

قائمة المصادر والمراجع :

- ١- الزبيدي، علي قاسم. (٢٠٠٩) درامية النص الشعري: دراسة في شعر صلاح عبد الصبور وعبدالعزيز المقالج. دمشق: دار الزمان للنشر والطباعة.
- ٢- النادي، عادل. (١٩٨٧) مدخل إلى فن كتابة الدراما. تونس: نشر وتوزيع مؤسسات عبدالكريم عبدالله.
- ٣- فاروق جويده ، المجموعة الكاملة ، تاريخ النشر ١٩٩١ ، الناشر مركز الأهرام للترجمة والنشر .
- ٤- بالخير، عمر. (٢٠٠٣) تحليل الخطاب المسرحي في ضوء النظرية التداولية. الجزائر: منشورات الاختلاف.
- ٥- البياتي، بدران عبدالحسين. (١٩٨٩) الحوار عند شعراء الغزل في العصر الأموي رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة الموصل.
- ٦- عيد، يمنى. (١٩٨٦) الراوي: الموقع والشكل (بحث في السرد الروائي) بيروت: مؤسسة الأبحاث العربية.
- ٧- زيتوني، لطيف. (٢٠٠١) معجم مصطلحات نقد الرواية. القاهرة: مكتبة لبنان / دار النهار للنشر.
- ٨- الحاوي، سعد أحمد. (١٩٨٦) فنية التعبير في الشعر الجديد. القاهرة: مطبعة الأمانة.
- ٩- السيد، السيد محمد علي. (١٩٨٠) النزعة الدرامية في الشعر العربي المعاصر رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة القاهرة.
- ١٠- إسماعيل، عز الدين. (د.ت) الشعر العربي المعاصر: قضاياها وظواهره الفنية والمعنوية الطبعة الثالثة، دار الفكر العربي.
- ١١- يقطين، سعيد. (١٩٨٩) تحليل الخطاب الروائي: الزمن - السرد - التثبير. الدار البيضاء: المركز الثقافي العربي.
- ١٢- عبدالله، دعاء علي. (٢٠٠١) البنية الدرامية في شعر محمد القيسي عمان، دار غيداء.
- ١٣- سليمان، لقاء نزهة. (٢٠٠٦) البناء الدرامي في شعر ممدوح عدوان ، اطروحة دكتوراه ، كلية التربية للبنات ، جامعة تكريت.
- ١٤- عبد السلام ، فاتح ، (١٩٩٩) الحوار القصصي (تقنياته و علاقته السردية) ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، بيروت ، ط١.

References – APA (English)

1. Al-Zubaidi, Ali Qasim. (2009). The Dramatic Poetic Text: A Study on the Poetry of Salah Abdel Sabour and Abdulaziz Al-Maqaleh. Damascus: Dar Al-Zaman for Publishing and Printing.
2. Al-Nadi, Adel. (1987). Introduction to the Art of Drama Writing. Tunis: Abdulkareem Abdullah Publishing and Distribution.
3. Farouk, J. (2004). Collected Works, Volume One. Cairo: Dar Al-Shorouk.
4. Al-Balghir, Omar. (2003). Analysis of Theatrical Discourse in Light of Pragmatic Theory. Algeria: Al-Ikhtilaf Publications.
5. Al-Bayati, Badran Abdel-Hussein. (1989). Dialogue in the Poetry of Love during the Umayyad Era (Master's thesis, College of Arts, University of Mosul).

6. Eid, Yumna. (1986). The Narrator: Position and Form (A Study in Narrative). Beirut: Arab Research Institute.
7. Zeitouni, Latif. (2001). Dictionary of Novel Criticism Terms. Cairo: Lebanon Library / Dar Al-Nahar Publishing.
8. Al-Hawi, Saad Ahmed. (1986). The Art of Expression in Modern Poetry. Cairo: Al-Amana Press.
9. Al-Sayyid, Al-Sayyid Mohamed Ali. (1980). The Dramatic Tendency in Contemporary Arabic Poetry (Master's thesis, College of Arts, University of Cairo).
10. Ismail, Ezzedine. (n.d.). Contemporary Arabic Poetry: Its Issues and Artistic and Semantic Phenomena (3rd ed.). Dar Al-Fikr.
11. Yaqtin, Said. (1989). Analysis of Narrative Discourse: Time – Narrative – Focalization. Casablanca: Arab Cultural Center.
12. Abdullah, Doaa Ali. (2001). The Dramatic Structure in the Poetry of Mohamed Al-Qaisi. Amman: Dar Ghaida.
13. Sulaiman, Liqaa Nuzhat. (2006). The Dramatic Structure in Mamdouh Adwan's Poetry. PhD Thesis, College of Education for Women, University of Tikrit.
14. Abdul Salam, Fateh. (1999). The Narrative Dialogue (Its Techniques and Narrative Relations). Arab Institute for Studies and Publishing, Beirut, 1st ed.